



OmniA 40 F | 50 F | 65 F



KULLANIM KILAVUZU

SAYFA 2-21



OPERATING MANUAL

PAGE 22-40

OmniA 40 F I 50 F I 65 F



EC DECLARATION OF CONFORMITY

AT UYGUNLUK BEYANI

Manufacturer / İmalatçı : MAS-DAF MAKİNA SANAYİ A.Ş.

Address / Adres : Orta Mah. Atayolu Cad. No: 16 Tuzla - İSTANBUL / TÜRKİYE
Organize Sanayi Bölgesi, Beyköy Beldesi, İstiklal OSB 1 Mah. 5. Cad. Dış Kapı No:7
Merkez/ DÜZCE

Name and address of the person authorised to compile the technical file Erhan ÖZDEMİR
Orta Mah. Atayolu Cad. No: 16
Teknik Dosyayı Derleyen Yetkili Kişi ve Adresi Tuzla - İSTANBUL / TÜRKİYE

The undersigned Company certifies under its sole responsibility that the item of equipment specified below satisfies the requirements of the mainly Machinery Directive 2006/42/EC which is apply to it.

The item of equipment identified below has been subject to internal manufacturing checks with monitoring of the final assessment by MAS-DAF MAKİNA SANAYİ A.Ş.

Aşağıda tanımlanmış olan ürünler için Makine Emniyeti yönetmeliği 2006 / 42 / AT' nin uygulanabilen gerekliliklerinin yerine getirildiğini ve sorumluluğun alınmış olduğunu beyan ederiz.

Aşağıda tanımlanan ürünler iç üretim kontrollerine bağlı olarak MAS-DAF MAKİNA SANAYİ A.Ş. tarafından kontrol edilmiştir.

Equipment / Ürün : Wet Rotor Inline Circulation Pump
Islak Rotorlu Hat Tipi Sirkülasyon Pompası

Seri / Model-Tip : OmniA Series
OmniA Serileri

For pumps supplied with drivers/ Elektrikli Pompa Üniteleri

Related Directives / Yönetmelikler

2006/42/EC Machinery Directive / 2006/42/AT Makine Emniyeti Yönetmeliği

2014/35/EU Low Voltage Directive / 2014/35/AB Alçak Gerilim Yönetmeliği

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive / 2014/30/AB Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği

EUP 2009/ 125 /EC Electric Used Products Directive/ Elektrik Kullanan Ekipmanlar Direktifi (EUP)

2009/125/EC European Ecodesign Directive, Regulation No: 641/2009 Ecodesign Requirements for Water Pumps / 2009/125/AT

Avrupa Ekotasarım Direktifi, 641/2009 No'lu Su Pompalarında Ekotasarım Regülasyonu

Regulations applied acc. to harmonize standards / Uygulanan Uyumlaştırılmış Standartlar

EN 809:1998/A1:2009/AC:2010, EN IEC 60335-2-51:2023/A1:2023, EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014/A13:2017/A1:2019/A14:2019/A2:2019/A15:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2021/A1:2019/A2:2021, Regülasyon No 641/2009 EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012

We hereby declare that this equipment is intended to be incorporated into, or assembled with other machinery to constitute relevant machinery to comply with essential health and safety requirements of Directive The machinery covered by this declaration must not be put into service until the relevant machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with provisions of the directive.

Ekipman, uygun bir makina oluşturmak amacıyla diğer ekipmanlar ile birleştirilirken ya da monte edilirken gerekli sağlık ve güvenlik yönetmeliklerine uyulması gerekmektedir.

Bu bildiri kapsamında yönetmelikte belirtilen bütün hükümler yerine getirilmeden makinanın devreye alınması gerekmektedir.

Place and date of issue / Yer ve Tarih : İstanbul, 02.03.2026

Name and position of authorized person : Erhan ÖZDEMİR

Yetkili Kişinin Adı ve Görevi : CEO

Signature of authorized person :

Yetkili Kişinin İmzası



İçindekiler

1	Güvenlik Talimatları	4
1.1	Genel	4
1.2	İşletim talimatlarındaki sembollerin etiketlenmesi	4
1.3	Personel yeterliliği	5
1.4	Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda oluşacak tehlikeler	6
1.5	Güvenlik bilinciyle çalışma	6
1.6	Operatör için güvenlik talimatları.....	6
1.7	Kurulum ve bakım çalışmaları için güvenlik talimatları.....	7
1.8	Yetkisiz değişiklik ve yedek parça kullanımı	7
1.9	İzin verilmeyen işletim modları	8
2	Taşıma ve Depolama	8
3	Kullanım Amacı	8
4	Ürün verileri	9
4.1	Teknik veriler	9
4.2	Teslimat kapsamı	10
5	Pompa tanımı	10
6	Pompa ayarları	10
6.1	Düğmeler	10
6.2	Kontrol paneli ve LED ekran	10
6.3	İşletim modu ve işletim seviyesi seçimi	11
6.4	Hava tahliye programı	13
7	Sistemin doldurulması ve havasının alınması	14
8	Performans aralığı	14
9	Kurulum	17
10	Elektrik bağlantısı	18
11	Bakım ve servis	19
12	Arızalar, nedenleri ve giderilmesi	19
13	İmha etme	21

1 Güvenlik Talimatları

1.1 Genel

Bu kurulum ve işletim talimatları ürünün bir parçasıdır ve kurulum, işletim ve bakım sırasında dikkate alınması gereken temel bilgileri içerir. Bu nedenle, kurulum çalışmalarına başlamadan önce kurulumu yapacak kişi, sorumlu kalifiye personel veya operatör tarafından mutlaka okunmalıdır. Sadece 1. bölümde belirtilen genel güvenlik talimatlarına değil, aynı zamanda diğer bölümlerde belirtilen özel güvenlik talimatlarına da uyulmalıdır.

AB Uygunluk Beyanı'nın bir kopyası bu talimatlarla birlikte verilmiştir. Tarafımızla önceden mutabık kalınmayan bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

1.2 İşletim talimatlarındaki sembollerin etiketlenmesi



Genel tehlike sembolü
Uyarı!
Kişisel yaralanma tehlikesi!
Kazaları önlemeye yönelik mevcut yönetmeliklere uyulmalıdır.



Uyarı! Elektrik gerilimi nedeniyle tehlike!
Elektrik enerjisinden kaynaklanan tehlikeler bertaraf edilmelidir. Yerel veya genel yönetmeliklerdeki (örneğin IEC, VDE vb.) ve yerel enerji tedarikçinizin talimatlarına uyun.

OmniA 40 F I 50 F I 65 F

NOT

Bu sembol, ürünün kullanımıyla ilgili faydalı bilgilere işaret eder. Olası zorluklara dikkat çeker ve güvenli bir işletimi sağlamayı amaçlar.

Doğrudan ürünün üzerine iliştirilmiş olan;

- akış yönü oku
- tip etiketi
- bağlantı işaretleri

gibi notlara kesinlikle uyulmalı ve bunların kolayca okunabilir durumda tutulması sağlanmalıdır.

1.3 Personel yeterliliği

Montaj, işletim ve bakım çalışmalarını gerçekleştiren personel uygun niteliklere sahip olmalıdır. Personelin sorumluluk alanı, yetkisi ve denetimi operatör tarafından sağlanmalıdır. Eğer personel gerekli bilgi birikimine sahip değilse, uygun şekilde eğitilmeli veya bilgilendirilmelidir. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, yalnızca cihazın güvenli kullanımı konusunda gözetim altında tutulmaları veya talimat verilmeleri ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.



1.4 Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda oluşacak tehlikeler

Güvenlik talimatlarına uyulmaması; kişileri, çevreyi ve sistemi tehlikeye atabilir. Güvenlik talimatlarına uyulmaması, her türlü tazminat hakkının kaybedilmesine yol açacaktır.

Olası tehlikeler şunlardır:

- elektriksel ve mekanik etkilerden dolayı kişilere yönelik tehlikeler
- sistemin önemli fonksiyonlarının devre dışı kalması
- sızıntı sonucu sıvıların dışarı sızmasıyla çevreye verilen zarar
- öngörülen onarım ve bakım çalışmalarının yapılmaması.

1.5 Güvenlik bilinciyle çalışma

Bu işletim talimatlarında ayrıntılı olarak belirtilen güvenlik talimatlarına ve ayrıca yürürlükteki ulusal kaza önleme yönetmeliklerine uyun. Sistem işleticisinin kendi iç yönetmelikleri bulunuyorsa, bunlara da riayet edilmelidir.

1.6 Operatör için güvenlik talimatları

- Sistem çalışırken hareketli parçalarla teması önleyen hiçbir koruma donanımı çıkarılmamalı veya devre dışı bırakılmamalıdır.
- Sıvı sızıntısı olması durumunda, bu sıvılar kişilere veya çevreye zarar vermeyecek şekilde toplanmalı veya yönlendirilmelidir.
- Elektrik enerjisinden kaynaklanan tehlikeler bertaraf edilmelidir.
- Bu amaçla, yerel veya genel yönetmeliklerdeki (örneğin IEC, VDE vb.) ve yerel enerji tedarikçilerinin talimatlarına uyun.

- Sistemdeki sıcak veya soğuk parçalardan dolayı tehlike oluşabilecekse, bunlar temas koruması ile donatılmalıdır.
- Son derece yanıcı maddeler üründen uzak tutulmalıdır.



1.7 Kurulum ve bakım çalışmaları için güvenlik talimatları

Sistem işleticisi, tüm montaj ve bakım çalışmalarının kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmesini sağlamaktan sorumludur. Bu personel, işletim talimatlarını kullanarak ürüne önceden aşina olmalıdır. Pompa üzerinde çalışma yapılmasına yalnızca sistem kapatıldığında izin verilir.

Cihazın güç kaynağından güvenli bir şekilde ayrıldığından emin olun. Bunu sağlamak için cihaz fişini prizden çekin. Cihazın kapatılmasına ilişkin öngörülen talimatlar işletim kılavuzunda bulunabilir. Çalışmalar tamamlandıktan sonra, temas koruması gibi tüm koruyucu donanımlar yönetmeliklere uygun olarak tekrar yerine takılmalıdır.

1.8 Yetkisiz değişiklik ve yedek parça kullanımı

Üründe yapılacak modifikasyonlara veya değişikliklere yalnızca üreticiye önceden danışıldıktan sonra izin verilir. Onarımlar için sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Yalnızca üretici tarafından onaylanan aksesuarlar kullanılabilir. Başka parçaların kullanılması durumunda, bundan kaynaklanacak sonuçlar için üreticinin hiçbir sorumluluğu kabul edilmez.

1.9 İzin verilmeyen işletim modları

Pompa güç kaynağından ayrılırsa, tekrar çalıştırmadan önce en az 1 dakika bekleyin. Aksi takdirde, pompanın kalkış akımı sınırlayıcısı devreye girmez; bu da fonksiyonel hatalara veya bağlı ısıtma kontrol ünitesinde hasara yol açabilir. Pompanın işletim güvenliği ancak amacına uygun kullanılması durumunda garanti edilebilir. Bu işletim talimatlarının 4. bölümüne uyulmalıdır. Teknik verilerde belirtilen sınır değerlere uyulduğundan emin olun.



2 Taşıma ve Depolama

Ürünü teslim aldıktan sonra, nakliye sırasında oluşabilecek hasarlar açısından derhal kontrol edin. Herhangi bir nakliye hasarı tespit edilirse, bu durum nakliye firmasına bildirilmelidir.

Uygunsuz taşıma ve depolama, kişisel yaralanmalara veya üründe hasara yol açabilir.

- Taşıma ve depolama sırasında ürünü dona, neme ve darbelere karşı koruyun.
- Pompayı yalnızca pompa gövdesinden tutarak taşıyın; asla bağlantı kablosundan veya klemens kutusundan tutmayın.
- Ambalaj nem nedeniyle yumuşamışsa, pompa düşebilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.



3 Kullanım Amacı

OmniA yüksek verimli pompalar, merkezi ısıtma sistemlerinde sıcak su sirkülasyonu için tasarlanmıştır ve endüstriyel ve ticari sektörde düşük viskoziteli akışkanların pompalanması için de uygundur. Ayrıca güneş enerjisi teknolojisi sistemlerinde de kullanılabilirler.



OmniA 40 F I 50 F I 65 F

4 Ürün verileri

4.1 Teknik veriler

Parametre	Değer	
Besleme gerilimi	1× 230 V 50/60 Hz	
Akışkan sıcaklığı	0°C - +110 °C	
Ortam sıcaklığı	0°C - +40 °C	
Koruma sınıfı	IP44	
Sıcaklık sınıfı	TF110	
İzolasyon sınıfı	F	
Ortam nemi	< 95%	
Emisyon ses basıncı seviyesi	≤ 55 dB(A)	
EEL	≤ 0,21	
Maks. işletim basıncı	10 bar (1 MPa)	
İzin verilen pompalanan akışkanlar	VDI 2035 uyarınca ısıtma suyu Su/glikol karışımı 1:1	
Giriş basıncı	Akışkan sıcaklığı	Minimum giriş basıncı
	< 75 °C	0,05 bar 0,005 MPa 0.5 m
	75 °C - 90 °C	0,5 bar 0,05 MPa 5.0 m
	90 °C - 110 °C	1,08 bar 0,108 MPa 10,8 m
İzin verilen uygulama aralığı	Maksimum ortam sıcaklığı	İzin verilen akışkan sıcaklığı
	25 °C	5 °C ila 110 °C
	40 °C	5 °C ila 95 °C

Dikkat!

İzin verilmeyen akışkanların kullanılması pompaya zarar verebilir ve kişisel yaralanmalara yol açabilir. Üreticinin talimatlarına ve güvenlik bilgi formlarına her zaman uyun!

NOT

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

4.2 Teslimat kapsamı

- Kurulum ve kullanım kılavuzu
- Pompa
- İzolasyon

5 Pompa tanımı

Ortalama bir hanede elektrik tüketiminin yaklaşık %10 ila %20'si konvansiyonel standart pompalar kaynaklıdır. OmniA pompa serisi ile $\leq 0,21$ enerji verimlilik endeksine sahip bir sirkülasyon pompası geliştirdik. OmniA pompaların kullanılmasıyla, enerji tüketimi konvansiyonel bir sirkülasyon pompasına kıyasla yaklaşık %80'e varan oranda düşürülebilir. Hidrolik performans, standart pompalardakine neredeyse aynı seviyede tutulabilmiştir. Pompa performansı, oransal basınç prensibine göre çalıştığı için sistemin gerçek talebine göre uyarlanır.

6 Pompa ayarları

İşletim elemanlarının açıklaması.

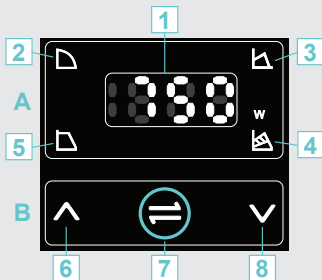
6.1 Düğmeler

Pompanın tüm fonksiyonları üç düğme ile (Bölge B) kontrol edilebilir. Düğme  pompanın çalışma modunu değiştirir.   düğmeleri ise çalışma seviyelerini kontrol eder. Seçilen çalışma modu, LED göstergesinin net bir alanında (Bölge A) görüntülenir.

Çalışma modu değiştirme düğmesi,  basılma süresine bağlı olarak farklı fonksiyonları tetikler:

- Kısa basma: Çalışma modunu değiştirir
- Uzun basma (5-8 sn): Otomatik hava tahliyesi özel fonksiyonunu açar veya kapatır

6.2 Kontrol paneli ve LED ekran

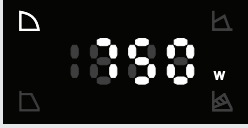
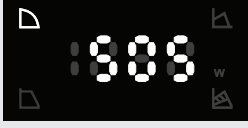
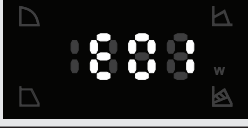


Kod Fonksiyon

- | | |
|---|---|
| A | Gösterge alanı (LED'ler) |
| B | Ayarlar alanı (düğmeler) |
| 1 | Güç tüketimi, eğri ayarı ve hata kodu (Tablo 1) |
| 2 | Sabit hız kontrolü göstergesi (CS) |
| 3 | Oransal basınç kontrolü göstergesi (PP) |
| 4 | SmartAdapt kontrol göstergesi (Auto) |
| 5 | Sabit basınç kontrolü göstergesi (CP) |
| 6 | Karakteristik eğri ayar düğmesi |
| 7 | Kontrol modu seçim düğmesi |
| 8 | Karakteristik eğri ayar düğmesi |

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

Tablo 1: Kontrol paneli göstergesi

Gösterge	Açıklama
	Durum bilgisi Mevcut güç tüketimini ve çalışma modunu gösterir
	Mod seçimi Çalışma modunu ve seviye seçimini gösterir
	Hata kodu Hata kodunu görüntüler
	Hava tahliye programı Pompanın hava tahliye programı modunda olduğunu gösterir

6.3 İşletim modu ve işletim seviyesi seçimi

1. Sabit hız modu (CS)

Bu çalışma modunda pompa, tüm karakteristik eğri boyunca sabit bir hızda çalışır.

2. Sabit basınç modu (CP)

Bu kontrol modunda, pompa tarafından üretilen basınç sabit bir seviyede tutulur. Bu kontrol modu, özellikle yerden ısıtma sistemlerinde kullanım için uygundur.

3. Oransal basınç modu (PP)

Bu modda pompa, oransal basınç prensibine göre kontrol edilir. Bu durumda, pompa tarafından üretilen basınç değişen debiye uyum sağlar. Bu çalışma modu, pompanın ısıtma sirkülasyon pompası olarak kullanılması amaçlanıyorsa özellikle uygundur.

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

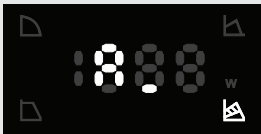
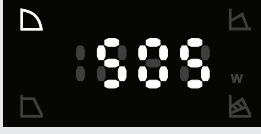
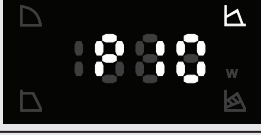
4. AUTO SmartAdapt

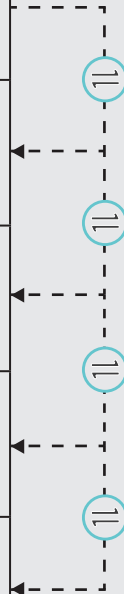
AUTO SmartAdapt fonksiyonu, iki devreli ısıtma sistemleri ve yerden ısıtma sistemleri için tasarlanmıştır. Bu modda pompa performansı, sistemin gerçek ısı talebine göre otomatik olarak uyarlanır. Pompa performansının ayarlanması kademeli olarak gerçekleşir ve bir haftadan uzun sürebilir. Pompaya giden güç kaynağı kesilirse, pompa son ayarları kaydeder ve güç kaynağı tekrar sağlandığında ayarlama kaldığı yerden devam eder.

5. Çalışma modunun seçimi

Teslimat sırasında pompa, Auto SmartAdapt kontrol moduna ayarlanmıştır.

Düğmesine basıldığında  pompa, çalışma modu seçimine girer. Mod seçim düğmesine  tekrar tekrar basılarak; AUTO SmartAdapt, sabit basınç, sabit hız ve oransal basınç çalışma modları arasında sürekli geçiş yapılır. Seçilen çalışma modu, karakteristik sembollere sahip ilgili LED ile gösterilir. 6 saniye sonra seçilen çalışma modu kaydedilir ve pompa, pompa güç tüketimini görüntülemeye geri döner.

Gösterge	Mod
	AUTO SmartAdapt modu
	Sabit basınç modu
	Sabit hız modu
	Oransal basınç modu
	AUTO SmartAdapt modu



OmniA 40 F | 50 F | 65 F

Çalışma seviyesinin seçimi

Düğmesine basıldığında   çalışma seviyeleri arasında sürekli geçiş yapılır. Her model için mevcut tüm çalışma seviyelerine genel bir bakış aşağıda Tablo 2'de gösterilmiştir.

Tablo 2: Mevcut çalışma seviyeleri

Model	Sabit hız	Sabit basınç	Oransal basınç	Auto SmartAdapt
40-12F-250	1-5	1-10	1-10	•
40-15F-250	1-5	1-10	1-10	•
40-18F-250	1-5	1-12	1-12	•
50-10F-280	1-5	1-8	1-8	•
50-12F-280	1-5	1-10	1-10	•
50-15F-280	1-5	1-10	1-10	•
50-18F-280	1-5	1-12	1-12	•
65-10F-340	1-5	1-8	1-8	•
65-12F-340	1-5	1-5	1-5	•
65-15F-340	1-5	1-5	1-5	•

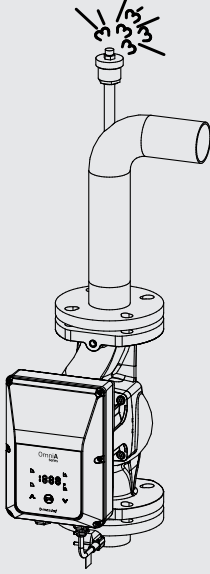
6.4 Hava tahliye programı

Hava tahliye programını etkinleştirmek için, gösterge  alanı yanıp sönene kadar mod seçim düğmesine  , uzun basın. Bu modda pompa, farklı sürelerde ve farklı hızlarda çalışır.

Hava tahliye programının tamamı 5 dakika sürer. **Hava tahliye programı, kapatıldıktan sonra kaldığı yerden devam etmez.**

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

7 Sistemin doldurulması ve havasının alınması

**TAVSİYE**

Sistem düzgün bir şekilde doldurulmalı ve havası alınmalıdır. Pompanın havasını almak için elektronik aksam en yüksek sabit hız seviyesine ayarlanmalı ve pompa bu konumda en az 20 dakika çalıştırılmalıdır. Bu işlemten sonra pompayı istediğiniz kontrol moduna ayarlayabilirsiniz.

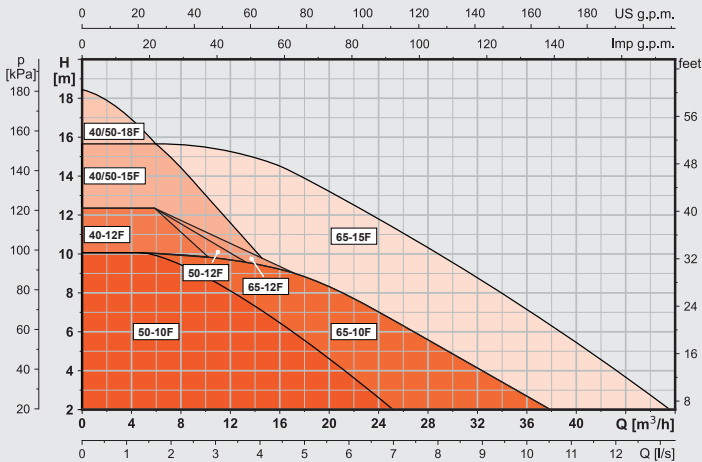
Havanın tam olarak alınmaması, pompanın ve sistemin çalışması sırasında gürültünün artmasına neden olur.

Uyarı! Yanma tehlikesi!

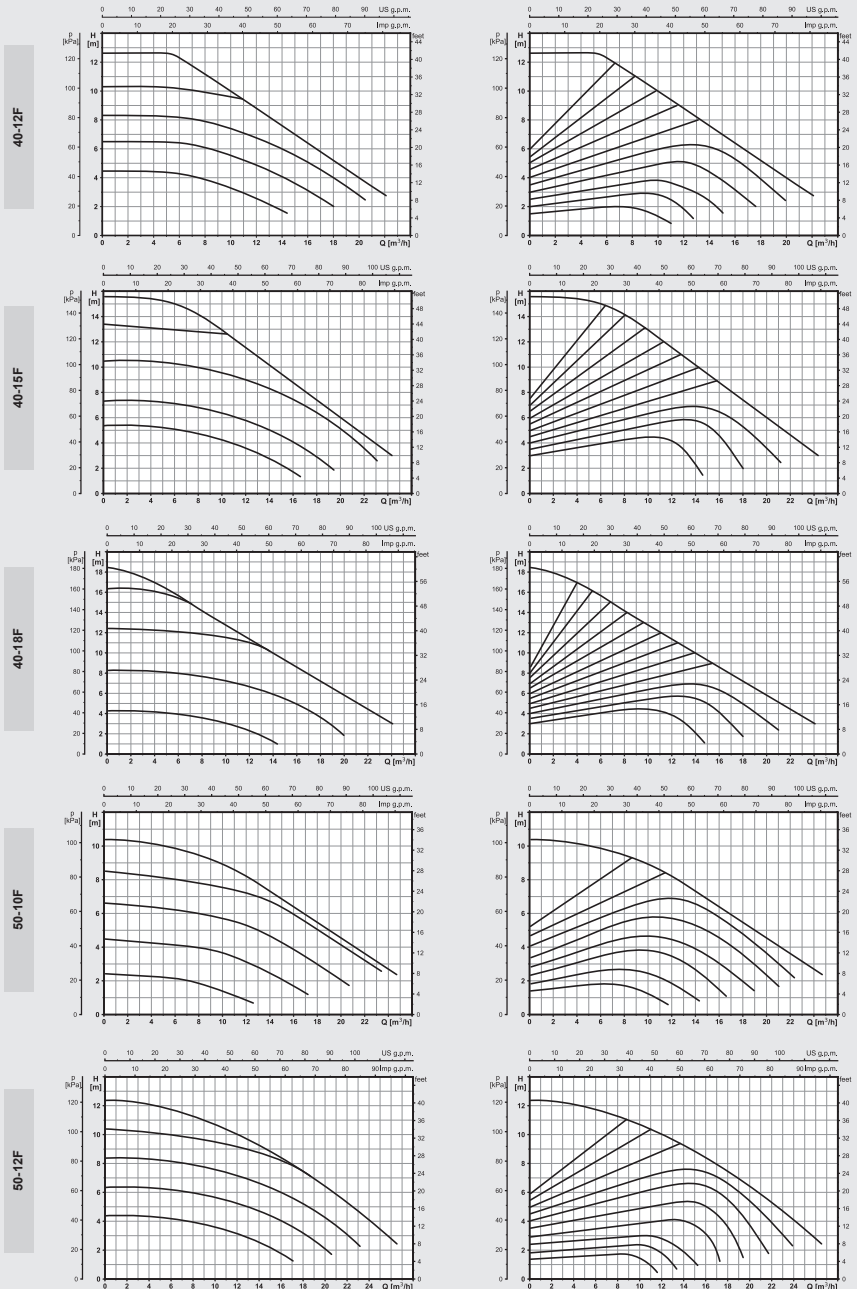
Sistemin çalışma durumuna bağlı olarak, pompanın tamamı çok ısınabilir.



8 Performans aralığı

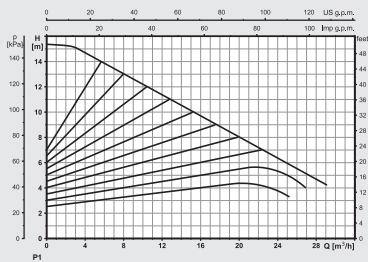
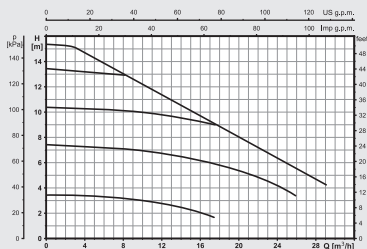


OmniA 40 F | 50 F | 65 F

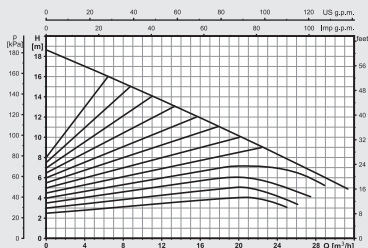
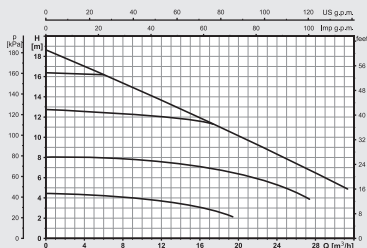


OmniA 40 F | 50 F | 65 F

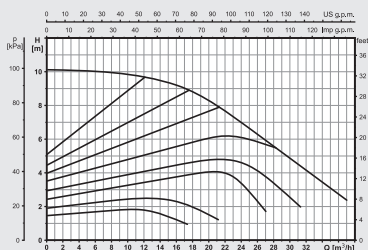
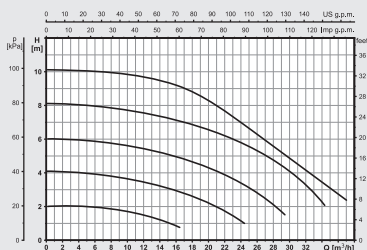
50-15F



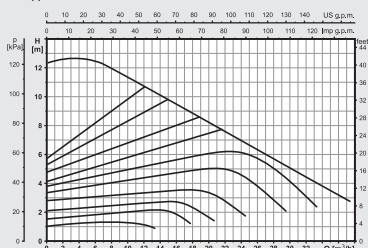
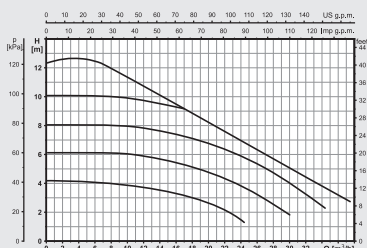
50-18F



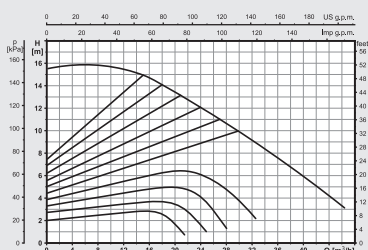
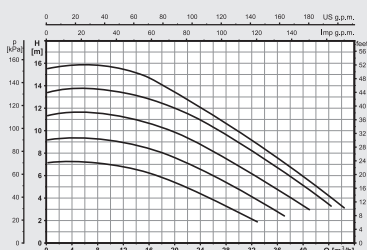
65-10F



65-12F



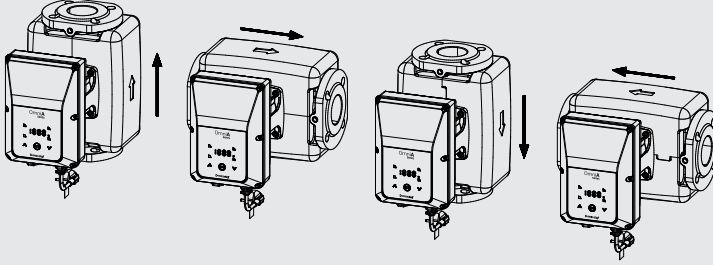
65-15F



OmniA 40 F | 50 F | 65 F

9 Kurulum

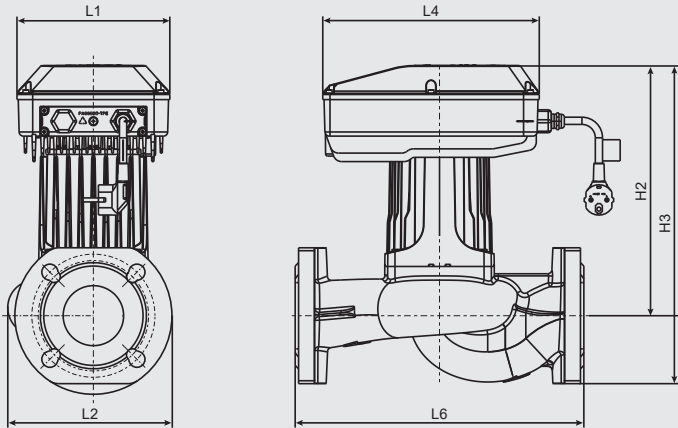
Motorun doğru montaj konumu.



Pompa motoru yatay konumdayken gerilimsiz (elektrik bağlantısı kesilmiş) bir kurulum gerçekleştirilmelidir (pompa gövdesi üzerindeki ok yönü, akış yönünü belirtir). Isı yalıtım çalışmaları yapılırken, pompa motorunun ve elektronik muhafazasının yalıtılmadığından emin olun. Montaj konumu değiştirilecekse, motor gövdesi şu şekilde döndürülmelidir:

- altıgen başlı vidaları gevşetin
- motor gövdesini döndürün
- altıgen başlı vidaları tekrar takın ve sıkın.

Kurulum boyutları



OmniA 40 F | 50 F | 65 F

Makale	L1	L2	L4	L6	H2	H3
40-12F-250	180	158	255	250	299	356
40-15F-250						
40-18F-250						
50-10F-280	180	169	255	280	292	362
50-12F-280						
50-15F-280						
50-18F-280	180	172	255	280	290	379
65-10F-340						
65-12F-340						
65-15F-340	189	194	278	340	312	392

Detaylı boyutlar teknik veri sayfasında bulunabilir.

10 Elektrik bağlantısı



Şebeke kablosunu şekilde gösterildiği gibi pompaya bağlayın.

Dikkat! Şebeke gerilimi! Gerekli güvenlik önlemlerine, VDE yönetmeliklerine ve yerel yönetmeliklere daima uyun.

Kablo kesiti 0,75 mm²'den küçük olmamalıdır.

İnce telli kablolar kullanırken, kablo ucu yüksükleri kullanın.



OmniA 40 F I 50 F I 65 F

Dikkat! Hayati tehlike!

Hatalı montaj ve hatalı elektrik bağlantısı hayati tehlike oluşturabilir.

Elektrik enerjisinden kaynaklanan tehlikeler bertaraf edilmelidir.

- Montaj ve elektrik bağlantısı yalnızca yetkili personel tarafından ve geçerli yönetmeliklere (örneğin IEC, VDE vb.) uygun olarak gerçekleştirilmelidir!
- Akım ve gerilim tipi, tip plakasındaki özelliklere uygun olmalıdır.
- Yerel enerji tedarikçilerinin yönetmeliklerine uyun!
- Kazaları önleme yönetmeliklerine uyun!
- Şebeke kablolarını asla çekistirmeyin.
- Kabloyu bükmeyin.
- Kablonun üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Pompanın 90°C'nin üzerindeki sıcaklıklara sahip sistemlerde kullanılması durumunda, uygun şekilde ısıya dayanıklı bir bağlantı kablosu kullanılmalıdır.
- Montaj çalışmaları sırasında keskin kenarlar veya yanıklar nedeniyle kişisel yaralanma tehlikesi vardır.
- Pompayı asla şebeke kablosundan tutarak taşımayın.
- Pompanın düşürülmesi nedeniyle kişisel yaralanma tehlikesi vardır.



11 Bakım ve servis

Bakım, temizlik ve onarım çalışmalarını gerçekleştirmeden önce, sistemin güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve yetkisiz kişilerce tekrar açılmasını önlemek için gerekli güvenlik önlemlerini alın.

Yüksek su sıcaklıklarında ve sistem basınçlarında, işlemden önce pompanın soğumasını bekleyin. **Yanma tehlikesi vardır!**



12 Arızalar, nedenleri ve giderilmesi

Bakım çalışmaları veya onarım girişimleri yalnızca kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bakım, temizlik ve onarım işlemlerini yapmadan önce sistemin güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve yetkisiz kişiler tarafından tekrar açılmasını önlemek için gerekli güvenlik önlemlerini alın.

Yüksek su sıcaklıklarında ve sistem basınçlarında, işlemden önce pompanın soğumasını bekleyin. Yanma tehlikesi vardır!

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

Hata şeması veya pompa hata kodu	Açıklama	Çözüm Adımları
Pompa çalışmıyor (besleme yapmıyor), ekran yanmıyor	Güç kaynağında hata	Pompadaki besleme voltajını kontrol edin. Gerekirse sigortayı tekrar açın.
Pompa çalışıyor ancak su basmıyor	Sistemde hava	Sistemin havasını alın.
	Vana kapalı	Sürgülü vanayı açın.
	Pompada hava	Pompanın havasını alın.
Pompa gürültülü çalışıyor	Sistem basıncı çok düşük	Besleme basıncını artırın.
	Arızalı genleşme tankı	Genleşme tankındaki gaz hacmini kontrol edin.
Bina ısınmıyor	Yanlış pompa ayarı	Ayar değerini artırın (kullanım kılavuzu bölüm 6.3'e bakın).
Oransal basınç seviyelerinde otomatik güç ayarı yok	Sistemde takılı açık bir taşma vanası kontrolü imkansız kılıyor	Mümkünse taşma vanasını çıkarın veya kapatın.
E01	Aşırı akım, kısa devre	Pompayı değiştirin.
E04	Düşük voltaj (gerilim)	Şebeke elektriğinin belirtilen 230V ±%10 aralığında olup olmadığını kontrol edin.
E05	Aşırı voltaj (yüksek gerilim)	
E07	Rotor bloke olmuş (sıkışmış)	Pompanın güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve tekrar açılmaması için emniyete alın. Mümkünse pompanın giriş ve çıkışındaki kapatma vanalarını kapatın veya suyu tahliye edin. Sistemin çalışma durumuna bağlı olarak sıcak su çıkabilir! Yanma tehlikesi vardır! 4 adet altıgen vidayı gevşeterek motor kafasını söküp ve pompa başlığını çıkarın. Pompa çarkının kolayca dönebilmesi gerekir. Kirleri veya yabancı maddeleri temizleyin ve pompayı tekrar monte edin. Hata devam ederse, pompa değiştirilmelidir.
E11	Kuru çalışma koruması	Gerekirse ısıtma sisteminin havasını alın ve yeniden doldurun.
E18	Sıcaklık koruması	Pompanın elektrik bağlantısını en az 1 dakika kesin. Hata devam ederse pompayı değiştirin.
E29	PFC Elektronik arızası	Pompanın elektrik bağlantısını şebekeden en az 1 dakika süreyle kesin. Hata devam ederse, pompanın değiştirilmesi gerekir.

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

13 İmha etme

Pompa ve parçaları evsel atıklarla birlikte atılmamalı, çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir! Bu amaçla lütfen kamu veya özel atık yönetim şirketlerinin hizmetlerinden yararlanın. Ürünlerimizde kullanılan malzemelerin listesine ana sayfamızdaki (www.masdaf.com) indirme alanından ulaşabilirsiniz.

TAVSİYE



Notlar:

- Bu kullanım kılavuzundaki tüm resimler şematik gösterimlerdir. Satın aldığınız elektrikli pompa ve aksesuarların, bu kılavuzdaki resimlerden farklılık gösterebileceğini lütfen anlayışla karşılayın.
- Ürün performansı sürekli olarak iyileştirilmektedir ve tüm ürünler (tasarım ve renk vb. dahil) fiziksel değişime tabidir; değişiklik durumunda ayrıca bir bildirim yapılmayacaktır.

Contents

1	Safety Instructions	23
1.1	General	23
1.2	Labelling of symbols in the operating instructions	23
1.3	Personnel qualification	24
1.4	Dangers, if safety instructions are not observed.....	25
1.5	Safety-conscious working	25
1.6	Safety instructions for the operator	25
1.7	Safety instructions for installation and maintenance work	26
1.8	Unauthorized modification and use of spare parts	26
1.9	Inadmissible operating modes	27
2	Transport and Storage.....	27
3	Intended Use	27
4	Product data	28
4.1	Technical data	28
4.2	Scope of delivery.....	29
5	Pump description.....	29
6	Pump settings.....	29
6.1	Buttons.....	29
6.2	Control panel and LED display.....	29
6.3	Selection of operating mode and operating level.....	30
6.4	Venting programm	32
7	Filling and venting the system	33
8	Performance range	33
9	Installation	36
10	Electrical connection	37
11	Maintenance and service	38
12	Faults, causes and remedies	38
13	Disposal	40

1 Safety Instructions

1.1 General

These installation and operating instructions are a part of the product and contain basic information that must be observed during installation, operation and maintenance. For this reason, it must be read by the installer and the responsible qualified personnel or the operator before performing installation works. Not only the general safety instructions mentioned in section 1 must be observed, but also the special safety instructions mentioned in the other sections.

A copy of the EU Declaration of Conformity is provided with these instructions. In case of a modification, which has not been agreed with us beforehand, this declaration loses its validity.

1.2 Labelling of symbols in the operating instructions



General hazard symbol

Warning!

Danger of personal injury!

The existing regulations for accident prevention must be observed.



Warning! Danger due to electrical voltage! Dangers due to electrical energy must be excluded. Observe the instructions in local or general regulations (e.g. IEC, VDE, etc.), and those of the local energy supplier.

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

NOTE

This symbol indicates useful information for handling the product. They draw attention to possible difficulties and are intended to ensure safe operation.

Notes attached directly on the product, such as:

- arrow of flow direction
- type plate
- marking of connections

must be strictly observed and kept in an easily legible condition.

1.3 Personnel qualification

The personnel, who is carrying out assembly, operation and maintenance works must provide appropriate qualifications. The area of responsibility, competence and supervision of the personnel must be ensured by the operator. If personnel do not provide the required know-how, they must be trained or instructed accordingly. This device can be used by children aged from 8 years and above, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and know-how, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and if they understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance works must not be carried out by children without supervision.



1.4 Dangers, if safety instructions are not observed

Failure to observe the safety instructions may endanger persons, the environment and the system. Failure to comply with the safety instructions will result in the loss of any claims for damages.

Potential dangers include:

- dangers to persons due to electrical and mechanical effects
- failure of important functions of the system
- danger to the environment due to leakage of liquids as result of a leak
- failure of prescribed repair and maintenance works.

1.5 Safety-conscious working

Observe the safety instructions detailed in these operating instructions, along with the current national accident prevention regulations. Should the system operator also have their own internal regulations, these must also be observed.

1.6 Safety instructions for the operator

- Any protection against contact with moving parts must not be removed or disabled, while the system is in operation.
- If liquids leak out, they must be collected or diverted in such a way, that no danger to persons or environment can arise.
- Hazards due to electrical energy must be excluded.
- For this purpose, observe the instructions in local or general regulations (e.g. IEC, VDE etc.) and those of the local energy suppliers.

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

- If hazards should occur in the system due to hot or cold parts, these must be provided with a touch protection.
- Highly flammable substances must be kept away from the product.



1.7 Safety instructions for installation and maintenance work

The system operator is responsible for ensuring that all assembly and maintenance works are carried out by qualified personnel. They must have previously familiarized themselves with the product, using the operating instructions. Conducting of works on the pump is only permitted when the system is shut down.

Ensure that the device is securely disconnected from the power supply. Disconnect the device plug to achieve this. Prescribed instructions for shutting down the device can be found in the operating instructions. After completion of the works, all protective devices, such as touch guard, must be refitted in accordance with the regulations.

1.8 Unauthorized modification and use of spare parts

Modifications or alterations of the product are only permitted after prior consultation with the manufacturer. Use only original spare parts for repairs. Only accessories approved by the manufacturer can be used. If other parts are used, any liability of the manufacturer for the resulting consequences is excluded.

1.9 Inadmissible operating modes

If the pump is disconnected from the power supply, wait at least 1 minute before switching it on again. Otherwise, the pump's inrush current limit has no effect, which can lead to functional errors or damage to any connected heating controller. The pump's operational safety can only be ensured, if it is used as intended. Section 4 of these operating instructions must be observed. ensure compliance with the limit values detailed in the technical data.



2 Transport and Storage

After receiving the product, inspect it immediately for damage caused in transport. If any transport damage is found, this must be claimed by the carrier.

Improper transport and storage can lead to personal injuries or damages to the product.

- Protect the product against frost, moisture and damage during transport and storage.
- Only carry the pump by the pump housing, and never by the connection cable or terminal box.
- If the packaging has been softened by moisture, the pump may fall out and cause severe injuries.



3 Intended Use

OmniA high-efficiency pumps are designed for circulating hot water in central heating systems and are also suitable for pumping conveying low-viscosity media in industrial and commercial sector. They also can be used in solar technology systems.



OmniA 40 F I 50 F I 65 F

4 Product data

4.1 Technical data

Parameter	Value	
Supply voltage	1× 230 V 50/60 Hz	
Media temperature	0°C ~ +110 °C	
Ambient temperature	0°C ~ +40 °C	
Protection rating	IP44	
Temperature class	TF110	
Insulation class	F	
Ambient humidity	< 95%	
Emission sound pressure level	≤ 55 dB(A)	
EEL	≤ 0,21	
Max. operating pressure	10 bar (1 MPa)	
Permitted pumping media	Heating water according to VDI 2035 Water/glycol mixture 1:1	
Inlet pressure	Fluid temperature	Minimum inlet pressure
	< 75 °C	0,05 bar 0,005 MPa 0.5 m
	75 °C ~ 90 °C	0,5 bar 0,05 MPa 5.0 m
	90 °C ~ 110 °C	1,08 bar 0,108 MPa 10,8 m
Permissible range of application	Maximum temperature ambient	Permissible fluid temperature
	25 °C	5 °C to 110 °C
	40 °C	5 °C to 95 °C

Caution!

The use of inadmissible pumped media can destroy the pump and cause personal injuries. Always observe the manufacturer's instructions and safety data sheets!

NOTE

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

4.2 Scope of delivery

- Installation and operating instructions
- Pump
- Insulation

5 Pump description

In an average household, around 10 to 20% of electricity consumption is caused by conventional standard pumps. With the OmniA pump series, we have developed a circulation pump with an energy efficiency index of ≤ 0.21 . By using OmniA pumps, the energy consumption can be reduced by up to approx. 80% compared to a conventional circulation pump. The hydraulic performance could be kept at almost the same level as in the case of standard pumps. The pump performance adapts to the actual demand of the system as it works according to the proportional pressure principle.

6 Pump settings

Description of the operating elements.

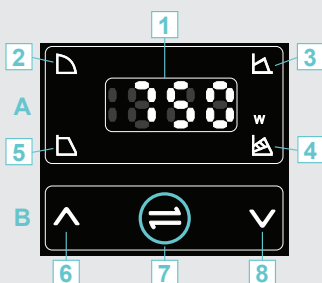
6.1 Buttons

All functions of the pump can be controlled with three buttons (Area B). The button switches the pump operating mode. The buttons control the operating levels. The selected operating mode is shown in a clear field of the LED indicator (Area A).

The operating mode switch button triggers different functions depending on the length of the button press:

- Short press: switch the operating mode
- Long press (5-8 sec): special function automatic air vent on or off

6.2 Control panel and LED display

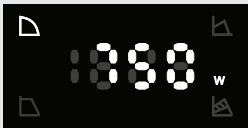


Code Function

- | | |
|---|---|
| A | Display area (LEDs) |
| B | Settings area (buttons) |
| 1 | Power consumption, curve setting and error code (Table 1) |
| 2 | Indicator for constant speed control (CS) |
| 3 | Indicator for proportional pressure control (PP) |
| 4 | Indicator for SmartAdapt control (Auto) |
| 5 | Indicator for constant pressure control (CP) |
| 6 | Characteristic curve adjustment button |
| 7 | Control mode selection button |
| 8 | Characteristic curve adjustment button |

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

Table 1: Control panel display

Display	Explanation
	Status information Displays the current power consumption and operating mode
	Mode selection Displays the operating mode and level selection
	Error code Display error code
	Venting program Displays pump in venting program mode

6.3 Selection of operating mode and operating level

1. Constant speed mode (CS)

In this operating mode, the pump runs at a constant speed over the entire characteristic curve.

2. Constant pressure mode (CP)

In this control mode, the pressure generated by the pump is kept at a constant level. This control mode is particularly suitable for use in underfloor heating systems.

3. Proportional pressure mode (PP)

In this mode the pump is controlled according to proportional-pressure principle. In this case, the pressure generated by the pump adapts to the changing flow rate. This operating mode is particularly suitable if the pump is intended for use as a heating circulation pump.

OmniA 40 F I 50 F I 65 F

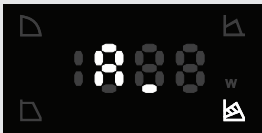
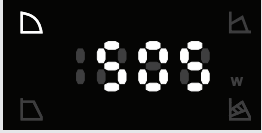
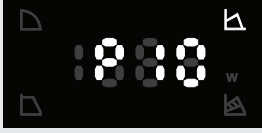
4. AUTO SmartAdapt

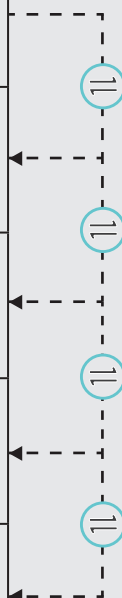
The AUTO SmartAdapt function is designed for two-circuit heating systems and underfloor heating systems. In this mode the pump performance adapts automatically to the actual heat demand of the system. The adjustment of the pump performance happens gradually and can take longer than a week. If the power supply to the pump is interrupted, the pump saves the last settings and resumes the adjustment as soon as the power supply is restored.

5. Selection of the operating mode

On delivery, the pump is set to the Auto SmartAdapt control mode.

By pressing the  the pump will enter into the operating mode selection. By repeatedly pressing the mode selection button  the operating modes: AUTO SmartAdapt, constant pressure, constant speed and proportional pressure, are switched through continuously. The selected operating mode is indicated by the corresponding LED with characteristic symbols. After 6 seconds, the selected operating mode will be saved, and the pump will go back to display the pump power consumption.

Display	Mode
	AUTO SmartAdapt mode
	Constant pressure mode
	Constant speed mode
	Proportional pressure mode
	AUTO SmartAdapt mode



OmniA 40 F | 50 F | 65 F

Selection of the operating level

Pressing the button ,  switches continuously through the operating levels. An overview of all available operating levels for each model is shown below in Table 2.

Table 2: Available operating levels

Model	Constant speed	Constant pressure	Proportional pressure	Auto SmartAdapt
40-12F-250	1-5	1-10	1-10	●
40-15F-250	1-5	1-10	1-10	●
40-18F-250	1-5	1-12	1-12	●
50-10F-280	1-5	1-8	1-8	●
50-12F-280	1-5	1-10	1-10	●
50-15F-280	1-5	1-10	1-10	●
50-18F-280	1-5	1-12	1-12	●
65-10F-340	1-5	1-8	1-8	●
65-12F-340	1-5	1-5	1-5	●
65-15F-340	1-5	1-5	1-5	●

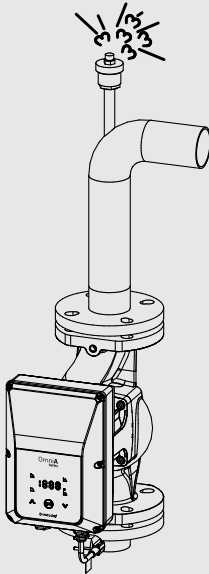
6.4 Venting programm

Long press the mode selection button , until the display area flashes , to activate the venting program. In this mode, the pump runs with different speeds and different durations.

The whole venting program lasts for 5 minutes. **The venting program won't resume after shutdown.**

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

7 Filling and venting the system



ADVICE

System must be filled and vented properly. To vent the pump, the electronics should be set to highest constant speed level and the pump should be operated in this position for at least 20 minutes. After this procedure, you can set the pump to the desired control mode.

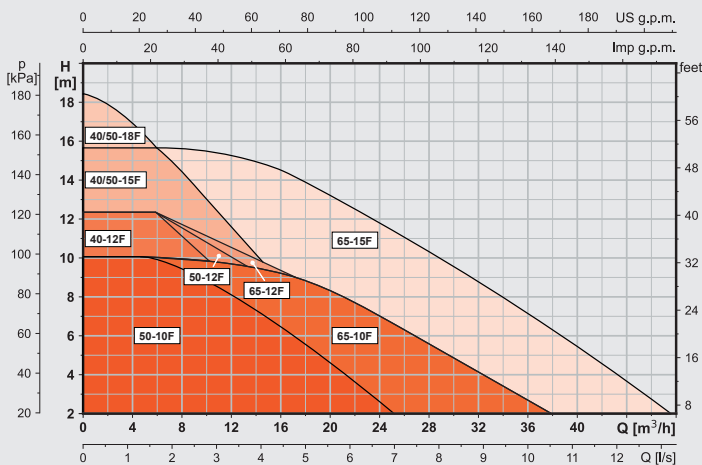
Incomplete venting will result in increased noise during operation of the pump and the system.

Warning! Danger of burns!

Depending on the operating status of the system, the entire pump can become very hot.

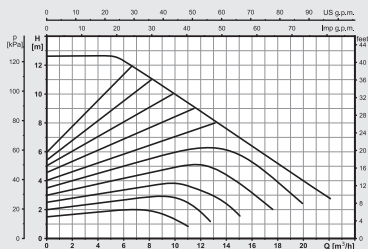
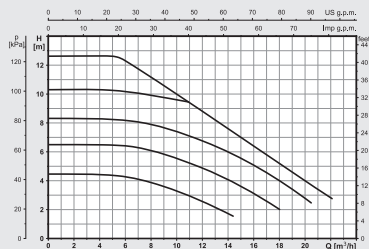


8 Performance range

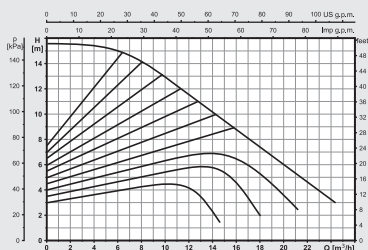
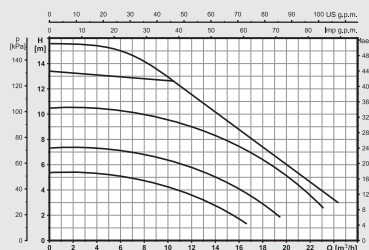


OmniA 40 F I 50 F I 65 F

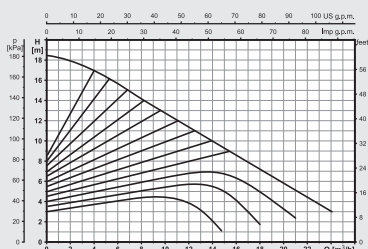
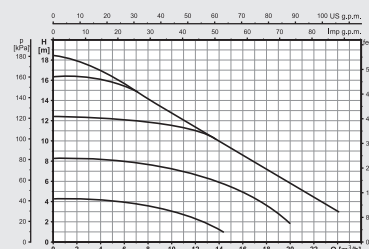
40-12F



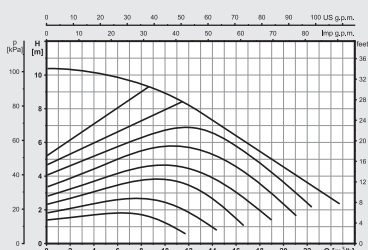
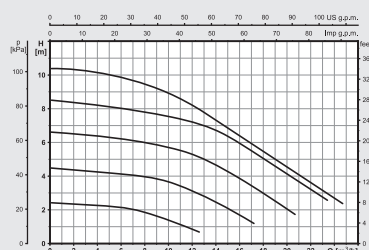
40-15F



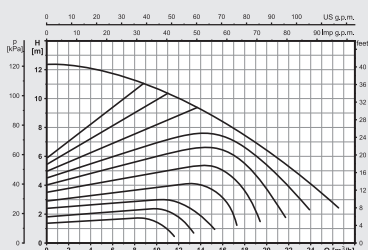
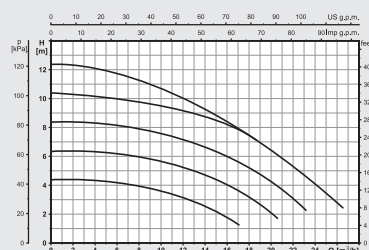
40-18F



50-10F

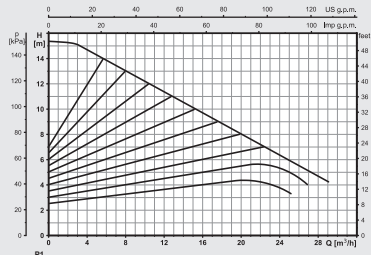
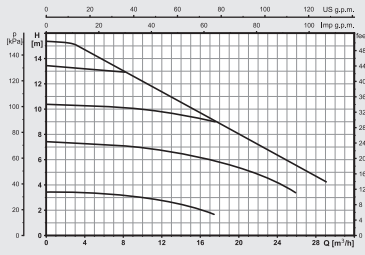


50-12F

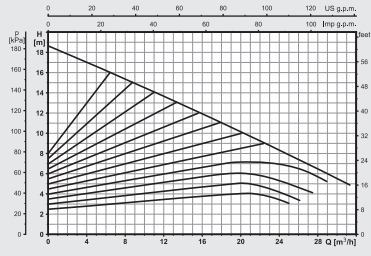
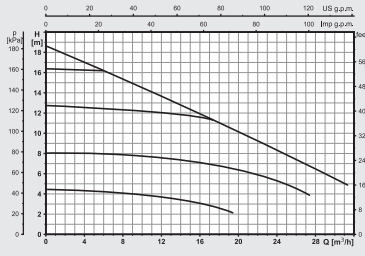


OmniA 40 F | 50 F | 65 F

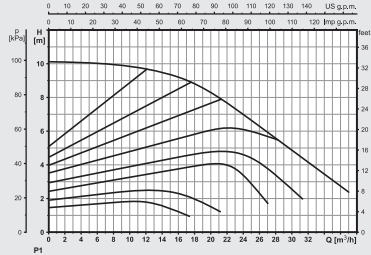
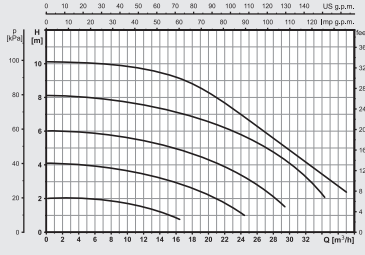
50-15F



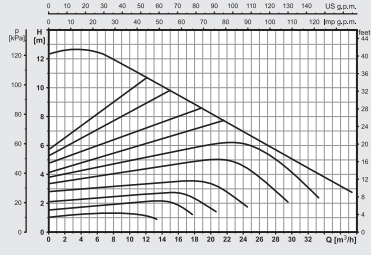
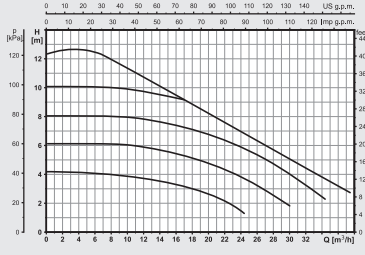
50-18F



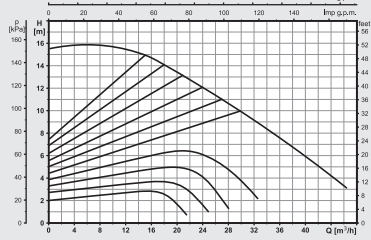
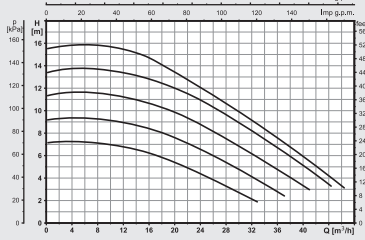
65-10F



65-12F



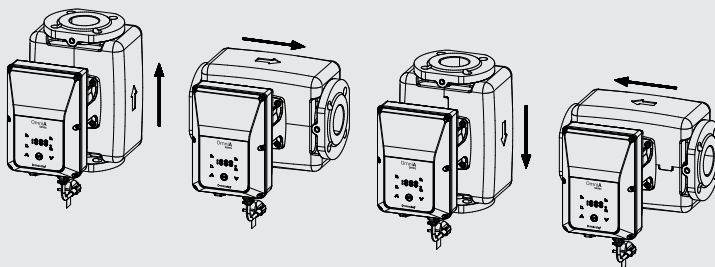
65-15F



OmniA 40 F | 50 F | 65 F

9 Installation

Correct installation position of the motor.

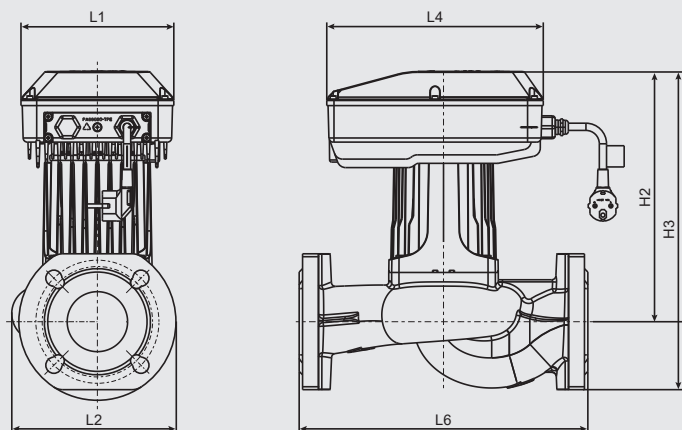


A voltage-free installation must be carried out with the pump motor in a horizontal position (the direction arrow on the pump body indicates the flow direction). When carrying out the thermal insulation works, make sure that the pump motor and the electronics housing are not insulated.

If the assembly position is to be changed, the motor housing must be rotated as follows:

- loosen the hexagon socket screws
- rotate the motor housing
- re-screw and tighten the hexagon socket screws.

Installation dimensions

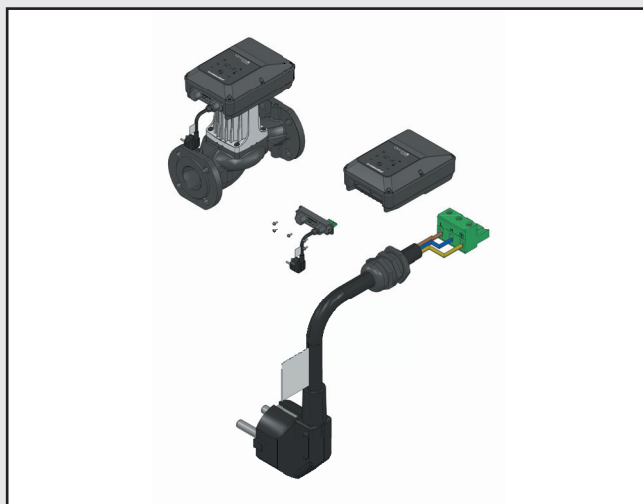


OmniA 40 F | 50 F | 65 F

Article	L1	L2	L4	L6	H2	H3
40-12F-250	180	158	255	250	299	356
40-15F-250						
40-18F-250						
50-10F-280	180	169	255	280	292	362
50-12F-280						
50-15F-280						
50-18F-280	180	172	255	280	290	379
65-10F-340						
65-12F-340						
65-15F-340	189	194	278	340	312	392

Detailed dimensions can be found in the technical datasheet.

10 Electrical connection



Connect the mains cable to the pump as shown in the figure.

Caution! Mains voltage! Always observe the necessary safety measures, VDE regulations and local regulations.

The cross-section of the cable must not be less than 0.75 mm².

When using fine-wire cables, use wire-end ferrules.



OmniA 40 F | 50 F | 65 F

Caution! Danger to life!

Improper assembly and improper electrical connection can be life-threatening.

Hazards due to electrical energy must be excluded.

- Assembly and electrical connection may only be performed by qualified personnel and in accordance with the applicable regulations (e.g. IEC, VDE, etc.)!
- The type of current and voltage must comply with specifications on the type plate.
- Observe the regulations of the local energy suppliers!
- Observe the accident prevention regulations!
- Never pull on the mains cable.
- Do not bend the cable.
- Do not place any objects on the cable.
- When using the pump in systems with temperature above 90°C, an appropriately heat-resistant connection cable must be used.
- There is a danger of personal injuries due to sharp edges or burns during performing assembly works.
- Never transport the pump by carrying it by the mains cable.
- There is a danger of personal injuries due to dropping the pump.



11 Maintenance and service

Before carrying out maintenance, cleaning and repair works, disconnect the system from the power supply and secure it against being switched on again by unauthorized persons.

At high water temperatures and system pressures, wait for the pump to cool down beforehand. **There is a danger of burns!**



12 Faults, causes and remedies

Maintenance works or repair attempts may only be performed by qualified personnel. Before carrying out maintenance, cleaning and repair works, disconnect the system from the power supply and secure it against being switched on again by unauthorized persons. At high water temperatures and system pressures, wait for the pump to cool down beforehand. There is a danger of burns!

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

Error pattern or pump error code	Possible cause	Remedy
The pump does not deliver, the display does not light up	Error in the power supply	Check the supply voltage at the pump. If necessary, switch on the circuit breaker again.
The pump works but delivers no water	Air in the system	Vent the system
	The valve is closed	Open the slide valve.
The pump is making noise	Air in the pump	Vent the pump
	System pressure is too low	Increase the pressure on the supply
	Defective expansion vessel	Check gas volume in the expansion vessel.
Building does not get warm	Incorrect pump setting	Increase the setpoint (see chapter 6.3 in the operating instructions).
No automatic power adjustment in proportional pressure levels	An open overflow valve installed in the system makes it impossible to control	Remove or close the overflow valve, if possible.
E01	Over current, short circuit	Replace the pump.
E04	Undervoltage	Check if the mains power supply is in the specified range 230V $\pm$ 10%.
E05	Overvoltage	
E07	Rotor blocked	Disconnect the pump from the power supply and secure it against being switched on again. If possible, close the shut-off valve upstream and downstream of the pump or drain the water. Depending on the operating state of the system, hot water may escape! There is danger of burns! Unscrew the motor head by loosening the 4 hexagon socket screws and remove the pump head. It must be possible to remove the pump impeller easily. Remove possible impurities or foreign bodies and reassemble the pump. If the fault persists, the pump must be replaced.
E11	Dry run protection	Vent and refill the heating system if necessary
E18	Temperature protection	Disconnect the pump from the mains for at least 1 minute. If the fault persists, replace the pump.
E29	PFC Electronic fault	Disconnect the pump from the mains for at least 1 minute. If the fault persists, the pump must be replaced.

OmniA 40 F I 50 F I 65 F

13 Disposal

ADVICE

The pump and its individual parts does not belong in household waste, but must be disposed of in an environmentally friendly manner! Please use the services of public or private waste management companies for this purpose. A list of materials used in our products can be found in the download area of our homepage (www.masdaf.com).



Notes:

- All illustrations in these operating instructions are schematic representations. Please understand that the electric pump and accessories you purchase, may differ from the illustrations in these operating instructions.
- The performance of the product is constantly being improved and all products (including design and color, etc.) are subjects to physical change; in case of changes no further notice will be given.

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

NOTLAR/NOTES

NOTLAR/NOTES

OmniA 40 F | 50 F | 65 F

NOTLAR/NOTES



Masdaf

Orta District, Atayolu Street, No: 16 Tuzla - İstanbul / Türkiye
Tel.: 0216 456 47 00 | 0850 888 8 627
www.masdaf.com | info@masdaf.com

Last update: 16.06.2026 · We reserve the right of production-related deviations in dimensions and designs as well the right of errors and technical alterations

Son güncelleme: 16.06.2026 · Üretimden kaynaklanan boyut ve tasarım farklılıkları hakkımızı saklı tutarız.
Hatalar ve teknik değişiklikler saklıdır.

www.masdaf.com